



# PRÍAMO JIMÉNEZ

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### 2012 – Current

Freelance Translator • Jiménez Serviços E Traduções Ltda.

### 2013 – 2014

Teacher (Construction, IT and Spanish) • Escola Técnica Profissional, SOS Rio das Ostras, Skill Idiomas

### 2010 – 2012

General Manager • Fontana-Jiménez, SRL

### 2009 – 2011

Chief Field Engineer - Advisor • Camilo Díaz Constructora SRL

### 2007 – 2009

Engineering and Maintenance Supervisor • Aerodom Siglo XXI

You can check out my Upwork and Proz portfolios [here](#) and [here](#). You'll find updated information on my translation projects over there. Thanks!



Rio de Janeiro, Brazil



English, Spanish, Portuguese



priamo@jetranslations.com



linkedin.com/in/praiamo/



priamo

## ABOUT ME

*I look forward for an opportunity to make a difference in each and every project that I get involved with, building excellent relationships through dedicated cooperation, and connecting with people by way of truly remarkable work and communication. You are a quick message away from the perfect match for your project. Contact me today!*

**Reading** The five love languages of children by Gary Chapman and Ross Campbell

**playing** Hollow Knight: Voidheart Edition

**jamming** Legend of Zelda Music

## EDUCATION

**B. Eng (Civil Engineering)**, INTEC, Dominican Republic, 2008  
**PGDT (English <> Portuguese Translation)**, Universidade Cândido Mendes, Brazil (in progress – 2022)

## TRANSLATION SKILLS

Ten (10) years of professional experience in English to Spanish and English to Brazilian Portuguese translation, proofreading, subtitling, and consecutive interpreting. Cultural experience: Brazil, Dominican Republic, and United States. Expertise: e-commerce, education, engineering, entertainment, finance, games, health, law, marketing, supply chain management, travel/tourism, technology, etc.

- **CAT Tools:** Catalyst, memoQ, Memsource, Poedit, SDL Trados, Smartcat, Wordfast, XTM Workbench, etc.
- **Subtitling tools:** Aegisub, Subtitle Edit, Subtitle Workshop, Trados Studio Subtitling.
- **QA Tools:** LanguageTool, QA Distiller, Xbench.

## REFERENCES

Available upon request.